Übersetzung

Generalstaatsanwaltschaft der Russischen Föderation

Militärhauptstaatsanwaltschaft

10. Oktober 2001

Nr. 7ug/44977-50

103160 Moskau K-160, per. Cholsunowa 14

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau

Quednau, Heinz

Geburtsjahr und -ort:

1930, Staatehausen, Kreis Insterburg (ehem.

Ostpreußen)

Staatsangehörigkeit:

deutsch

Volkszugehörigkeit:

deutsch

Vor Inhaftierung wohnhaft:

Syzewize, Kreis Slawnensk, Wojwodschaft

Schtschezin (Polen)

letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung/

beschäftigt als:

Militärwirtschaft des Truppenteils 14250, Arbeiter

wann inhaftiert:

6. März 1950

wann und durch wen verurteilt/verfolgt:

11. Nobember 1950, durch Sonderberatung im

Ministerium für Staatssicherheit der UdSSR

der Verurteilung zugrundeliegende

Paragraphen und Strafmaß

(Grund- und Zusatzstrafen):

Nach Art. 58-4, 58-9 und 58-11 des Strafgesetzbuches der RSFSR zu 25 Jahren Freiheitsentzug im

Besserungs- und Arbeitslager.

Datum der Haftentlassung:

Auf Beschluss des Militärkollegiums des Obersten Gerichts der UdSSR vom 5. Juni 1953 vorzeitig aus

der Haft entlassen.

Gemäß Art. 3 Pkt. "a" und Art. 8 Abs. 2 des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau Heinz Quednau rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Stelly. Leiter der Verwaltung Rehabilitierung der Opfer politischer Verfolgung

[Siegel, Unterschrift]

A.W.Tschitschuga

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



ГЛАВНАЯ ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

«<u>/○</u>» октября 2001 г. № <u>7уг/44977-50</u>

103160, Москва, К-160

<u>С П Р А В К А</u> (о реабилитации)

Гражданин: Кведнау Гайнц

<u>Год и место рождения:</u> 1930, дер. Штаатехаузен Инстербургского уезда (бывшая Восточная Пруссия)

Гражданин какого государства: Германия

Национальность: немец

<u>Место жительства до ареста</u>: дер. Сыцевице Славненского уезда Щецинского воеводства (Польша)

Место работы и должность (род занятий) до ареста: военное хозяйство в/части п.п. 14250, рабочий

Дата ареста: 6 марта 1950 г.

<u>Когда и каким органом осужден (репрессирован):</u> 11 ноября 1950 г. Особым Совещанием при МГБ СССР

<u>Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная):</u> ст.ст. 58-4, 58-9, 58-11 УК РСФСР, заключен в ИТЛ сроком на 25 лет.

<u>Дата освобождения</u>: определением Военной Коллегии Верховного Суда СССР от 5 июня 1953 г. от дальнейшего отбытия наказания освобожден

На основании п.п. «а» и «б» ст.3 и ч.2 ст. 8 Закона РФ от 18 октября 1991 года «О реабилитации жертв политических репрессий» гражданин Кведнау Гайнц реабилитирован.

ПРИМЕЧАНИЕ: Решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований иностранных граждан, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Заместитель начальника управления реабилитации жертв политических репрессий ГВП

Ли А.В. Чичуга